

地区建设中的思维创新设计

从「到」
地方创生
地区经营」

(日)寺谷笃志 (日)平塚伸治 著
(日)鹿野和彦 编著 / 宋金文 译



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

从 到
『 』
地方创生
地区经营
『 』

地区建设中的思维创新设计

〔日〕寺谷笃志 〔日〕平塚伸治 著

〔日〕鹿野和彦 编著 / 宋金文 译

本书由日本国际交流基金资助出版



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

从“地方创生”到“地区经营”:地区建设中的思维创新设计 / (日) 寺谷笃志, (日) 平塚伸治著, (日) 鹿野和彦编著; 宋金文译. — 北京: 知识产权出版社, 2017.6

ISBN 978-7-5130-4945-0

I. ①从… II. ①寺… ②平… ③鹿… ④宋… III. ①社会学—研究 IV. ①C91

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 108914 号

© 寺谷笃志, 平塚伸治, 鹿野和彦 2015

原作品出版单位: 仕事と暮らしの研究所

所有方授予知识产权出版社有限责任公司在全球范围内翻译、出版、发行本作品中文版的独占许可权。

内容提要

本书是关于地区如何在全球化浪潮中立于不败之地, 怎样才能实现地区的浴火重生这样一个既新潮又有现实意义的书。

作者通过亲历亲为, 给出了清晰而明确的答案。即“创新思维”是地区再生的关键, 四面会议机制是地区再生的手段, 大家从身边小事“起事”是地区再生的保证, 而“地区经营”则是地区再生的灵魂。地区再生是一个复杂的系统工程, 需要在实践中不断积累经验, 不断探索。即使远离城市的偏僻地区, 只要善于创新, 善于经营, 方法得当, 地区的再生也是可以实现的。本书中的案例, 对于中国的地区(城乡)建设具有重要的启发意义, 是政府、企业家和地区居民考虑地区问题时不可多得的一部优秀参考书。

责任编辑: 李小娟

责任出版: 孙婷婷

从“地方创生”到“地区经营”——地区建设中的思维创新设计

CONG "DIFANG CHUANGSHENG" DAO "DIQUJINGYING"—DIQU JIANSHE ZHONG
DE SIWEI CHUANGXIN SHEJI

[日] 寺谷笃志 [日] 平塚伸治 著 [日] 鹿野和彦 编著

宋金文 译

出版发行: 知识产权出版社有限责任公司

电 话: 010-82004826

社 址: 北京市海淀区西外太平庄55号

责编电话: 010-82000860 转 8531

发行电话: 010-82000860 转 8101 / 8029

印 刷: 北京中献拓方科技发展有限公司

开 本: 720mm×1000mm 1/32

版 次: 2017年6月第1版

字 数: 250千字

ISBN 978-7-5130-4945-0

京权图字 01-2017-3520

出版版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

网 址: <http://www.ipph.cn>

<http://www.laichushu.com>

邮 编: 100081

责编邮箱: 61026557@qq.com

发行传真: 010-82000893 / 82003279

经 销: 各大网上书店、新华书店及相关专业书店

印 张: 9.75

印 次: 2017年6月第1次印刷

定 价: 38.00元

推荐序

本书的第一作者寺谷笃志是地区经营实践的身体力行者,同时也是先驱者。他将言行一致实践到了极点。本书中的主张,他以身垂范。笔者作为评论者在近30年的时间里接触并了解了他的工作现场,成为他所有工作的见证人。下面就由笔者来解一下本书的谜题。

如今,在新出现的“地方创生”口号中,“地方”又重新成了焦点,有点像“该你出场喽”一样再一次被呼唤上了舞台。然而,“再也不能任由地方衰退发展下去了”的呼声从战后直到今天就从未停止过。无论国家还是地方公共团体(包括政治家)都应时采取了一些相应的措施。确实,基础设施和公共设施都有了明显的改善(虽然这些设施也在不断老化,渐渐失去了用武之地),生活也方便了很多,富裕了很多(但这并不能阻挡衰退)。“已经病入膏肓了”“这次再不从根本上去改变就真的晚了”,如果是在这样的危机意识下呼吁“地方创生”,那么这次“大家”应该是认真的了吧。笔者期待着这样。但事实真的如此吗?

本书的韵味,就在于一开始就向每一位读者发问——“大家”是真的吗?“大家”抱着怀疑的心态,生活于此,却像把自己隐蔽到战壕中,然后从战壕里向除自己之外的“大家”喊,“振作起来!你能认真点吗?”如果我们自己就是这样的人,那么我们所在“地区”也很难重新站起来。这样的想法该停止了,我们必须跳出战壕,将自己暴露于危机

与实践的现实中。然后,自己会发生一些小小的改变。小也没关系,它的威力和实际成果会改变周围的人和事。在本书中,这被称为“起事”。要想将所起之事坚持下去,需要具备“经营自身”的理解力并开发自身的能力。如果想做事,地区将会给你提供一个舞台。认识到地区的价值所在,挖掘人才(财)、知财和地区资源的潜力,增加附加价值,以图更好地经营地区,这就是地区经营。这要求每一个居民都有自发地、主体性地生存(经营自身)下去的手段和能力。这意味着地区经营与地区自治密切相关。经营地区也少不了与其他地区的交流、交易。

地区自治(注意与地方自治不同)不能坐等其成,而必须首先去主动争取。从改变周围开始,然后引起市町村、都道府县甚至是国家行政体制变革的连锁反应。但是,政治家和政策负责人居高临下袖手旁观是不行的。将自己部署留在旧战壕里,就无法及时与地区发生的连锁变革对接。有志的政治家和公务员并不在少数。现在,迫切需要大家走出战壕,去共同建设地区经营新的桥头堡。你是认真的吗?

“处于濒死状态的我们的‘地方’”这句话总让人感到一丝虚旷,而我们的“地区”的说法才能表示当事人的态度。应该不由地说成“我们的地区”才对。按照这个逻辑,就不应该说“地方创生”,而应该说“地区创生”。这样说的话,那首先就是要搞“地区经营”了吧。

以上内容正是本书书名《从“地方创生”到“地区经营”——地区建设中的思维创新设计》的含义。

本书的另一个价值,是为真心想改善地区状况却不得其法的人,由地区经营实践者口述其“方法+心法”。使无从下手的人们,可以向书中所描述的地区经营实践者们学习。

笔者的专业之一是社会系统理论,寺谷先生的思考方式是系统性思考。他的表现方式是出类拔萃的,有独特之处,但有时也比较难懂。所幸的是,寺谷先生遇到了平塚伸治这样一位难得的知己。平塚先生的专业是城市地区管理顾问,他从专业的角度和笔者一起在智头町就“什么是原生的地区”“决定地区实践胜负的关键是什么”进行了持续的讨论,也从这位实践者那里受到了鲜活事实的熏陶。平塚先生起到了很好的催化剂作用。历史上从平安到镰仓世道变化之际,国家佛教为了被广大市民接受,没有进行高尚的说教,而是采取了说话(一种类似小说的文学形式)和连环画等作为媒介。本书的很多地方也采用了这种表现手法。这需要一个能够引出话题的提问者,或者是一个翻译者。如果没有平塚先生,或许寺谷先生很难被轻易理解。

即使这样,还有一事需要确认和说明。即对寺谷先生的思考内容的发展和文章化而言,除了他的名望以外,其他多位有识之士也提供了不少的智慧和知识。这些内容一部分被单独呈现在了本书的专栏中,有的则体现在各处文章里。如果没有弄清来龙去脉,可能会让读者觉得混乱。本书是在充分考虑到“多种小乐器”的各种音色之上,将整体作为大型交响乐来演奏的变奏曲。本书编著鹿野和彦的作用至关重要。鹿野和彦作为编著者,他所承担的角色也使本书增色不少。

弄斧到班门。无论是地方创生还是地区经营,现在是到了必须对地区做一些改变的时候了。如果这样想的话,就不能事不关己,而应该从自己身边力所能及的事做起。在笔者看来,本书正是以地区经营、“起事”的真正实践者为中心倾注全部心血所编著的真传。在本书中,充满了实践者的智慧和经验,期待更多的人能理解本书的意旨,涌现出一大批为日本地区活力重生而奋起的筑路人。当然,“地区”

也包含东京等大城市,即使是这样的地区也绝不例外。衷心期待诞生于智头町的智慧能超越智头町,扩散到四面八方,扩散到世界各个角落。

冈田宪夫

2015年4月25日

思维的创新设计,“幸福”的星象图

每个人的“幸福”感不尽相同。这的确是“正确答案”。每个人的状态、环境、长年累积的经验不同,对于幸福的解答也会有所不同。假如爱财的人拥有了一亿日元的存款,可能就会感到“幸福”,也有人渴望得到更多。因此,一亿日元也无法限定为幸福的标准。笔者虽然没有太多的钱,却依然感到幸福。虽然统称为“幸福”,但人们的价值观却是多种多样的。如果人将头衔、金钱、名誉、地位等所有的事情都置于身外,那算不算幸福呢?这激起了笔者的兴趣,于是就一直追究下来,并试着画出了笔者所理解的“幸福”的图解。

“幸福”一词用汉字来写是“幸”。试着用别的汉字表示,也可以写为“志合”或“支合”(在日语中,“支合”“志合”发音与“幸福”的发音相同,此处为双关——译者)。家庭的最小单位是夫妻。尽管日本有的家庭中有夫妻不同姓的情况,但夫妻为了彼此的幸福,必须将意志之“志”合二为一。此外,无论在体育竞技、职场或是地区社会当中,当人们在朝着同一“志向”而努力时,往往会得到更大的成就感,比较容易获得幸福。将“志”合二为一,把感情、心中所想彼此相合,这就是“志合”(幸福)的酱香味。

可以肯定地说,人与人之间存在着相互关联性。人与人之间的关系是通过彼此合力支撑而成立的。这种关系最初来源于偶然与必然

的相遇(缘),通过相互“支合”使得“幸福”加深,彼此在质与量上相互认同,就会创造出共有意志的关系。

“幸福”的星象图(见图1),其构图是否会让你联想到大宇宙中的星与星呢?也就是说,一个个的个体因相互支撑而存在。“志合”与“支合”中的“志”与“支”彼此相通,“幸福”就存在于这个相通的磁场之中。

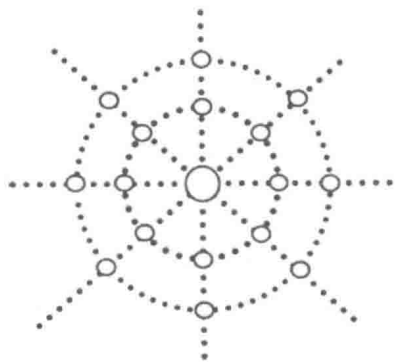


图1 “幸福”的星象图

寺谷笃志

2015年4月15日

前 言

距2011年3月11日本东北部大地震已过去4年了。现在,东北部灾区的城市乡村是否已经再次焕发生机了呢?“从震灾中复兴”的口号喊得山响,实际上,人们对进展缓慢的地方复兴现状不仅感到焦虑,甚至感到了悲哀。

笔者出生在福岛县。“福岛”不仅遭受了地震、海啸所带来的灾害,而且前所未有的核事故危害也尚未得到解决,至今仍有许多人不得不继续着避难生活,家庭成员被拆散的例子也不在少数。

但现在,日本东北部大地震、核事故似乎像过眼云烟的往事一般,正在从世间人们的记忆中消失。“从震灾中复兴”的口号也被“地方创生”“东京奥运”所取代。人们关注的重点从“核事故”转移到了“安倍经济学”“经济成本”等问题上。比起人命、人们的生活来,社会正一步步地退回到经济优先的时代,这就是震灾4年后日本现状。

历史正在重复。不向历史学习的人会遭到历史的报复。为什么人们总是试着尽快从大地震时众人都已感觉到的危机感中摆脱出来呢?在没有活着的自豪感,也没有给未来的孩子们留下什么样的日本的想法和智慧,只是一味去追求眼前的经济利益的当下,如果震灾再次降临的话……下一次大地震的后果可能更为严重,甚至可能不会留给人们任何反省、后悔的机会。

当然,人是不会轻易厌弃人生的。如果将目光转向地方的角角落落,就会发现一些闪光的人、充满自豪地生活、努力开创事业的人在不断增加。电视、报纸、杂志等媒体也不乏将焦点聚焦到这些自立地区,对致力于振兴城市的充满活力的个人进行报道的情况。由于笔者本人就在从事采访、编辑工作,在工作中经常可以见到那些致力于地区建设及乡村振兴的人们,也经常被他们的人生境界所感动。每当看到他们或她们的身影,就感到世上还有梦想与希望。每当笔者想到如果每个人都能为现在的日本打开一扇通风的窗户,那么社会变革的风气就会遍地开花的时候,笔者的这种期待感就会不自觉地膨胀起来。

比如,本书中介绍的鸟取县八头郡智头町就是这样一个地区。寺谷笃志先生是一位少有的实践派,他立志要为地区打开一个通风口,他历经曲折、锲而不舍地推进地区自立的精神令人赞叹。同时,冈田宪夫先生作为一名研究者,将自己的研究深深融入寺谷先生的实践中,使得实践性的地区乡村建设得更加理论化、体系化。此外,平塚伸治先生在从事都市地域开发智囊工作的同时,通过文字将寺谷先生的活动传达给广大社会民众,他们的行为为我们展现了协作的无限魅力。他们的做法不禁让我感到,只要心中有理想,人生就不会孤单。与志同道合者携手协作,“从小事开始‘起事’”,慢慢就会带动身边的人,让小的“起事”变成无限可能的事。

智头町实践中最宝贵的东西就是“地区经营”的视角。世间胸怀理想而投身于地区建设的人不在少数,但是能够将自己的想法用理论武装起来(设计加工),在构筑起实践性的问题解决系统的同时,果敢地承担起改变地区的“起事”责任的人并不多见。其破除旧规范、创造新规范的大胆举措,着实令人感动。

从“地方创生”到“地区经营”，本书的题目蕴含着这样的想法：与那些靠中央主导、行政主导推进的老式地方振兴政策不同，本书将目光聚焦于地区本身，关注在那里生活的每个人如何从小的“起事”做起，如何开辟新的地区建设之路的努力。此外，希望更多的人能通过本书了解到关于不依靠中央、行政而实现区域自立的方法，即“地区经营”的理念与架构是什么。

在第一章中，针对目前热议中的“地方创生”问题，就其意图和缺陷进行了梳理。同时，邀请了参与智头町实践的三位当事人（寺谷先生、平塚先生、冈田先生），以座谈会的形式讨论了“地方创生”以及与之相对立的“地区经营”问题。

第二章由寺谷先生亲自讲述有关智头町的实践。第三章、第四章则整理了推进地区建设的机制——四面会议机制的内容，并介绍了其基本思路与操作方法。

读过这些内容后，你就会明白，地区建设首先始于一个实践者，这个实践者不光要有理想，也要懂得“地区经营”的终极意义，这也是本书希望读者能够理解和体会到的地方。

并且，无论是推进者或是被吸引来的参加者，在此后的实践中，都会体会到四面会议机制所起到的支撑作用。这种机制将参加者所拥有的许许多多的思考技巧、现场实践吸纳进来，并加以运用，使人们感受到这是一个精心准备过的、具有实用性的实践手法。

在本书的“思维的创新设计”部分，用绘图的方式解释了地区经营的“思想”和“理念”。所画的“幸福的星象图”是为理解本书的内容而专门制作的，通过阅读这些已得到实践验证的“思维的创新设计”，可以学到地区经营所需要的观点及思考方式。即使读完本书

之后再随意地翻看一下这些内容,也可以得到一些推进地区经营的启示及鼓励。

另外,本书除了以一般社团法人日本·地区经营实践者协会总结出版的《地区经营与乡村建设》的教材(《思维的设计篇》《四面会议系统——应用索引篇》等)为基础以外,还汇集了迄今为止有关智头町实践的多方来稿、连载专栏等内容,得到了许多人士的支持,借此机会,再次表示感谢。

希望本书能够得到日本乃至世界各地致力于地区建设、乡村振兴的人们的青睐,并得以很好地利用。

鹿野和彦

2015年3月11日

目 录

第一章 从“地方创生”到“地区经营”	1
一、“地方创生”讨论中所欠缺的视角	2
二、“地区社会”再生所需要的视角	13
三、“地方创生”与“地区经营”座谈会	23
第二章 智头町的乡村建设与“起事”——为地区带来新风	61
一、回到鸟取县八头郡智头町的缘由	62
二、邂逅是人生的良药	63
三、麻雀虽小五脏俱全	74
四、“地区零分之一”构想——起步·助跑·起跳	82
五、地区社会需要的是什么	86
六、“创造学习机会”，让渺小的自己活得精彩	95
第三章 四面会议机制是“起事”的基本技法	101
一、四面会议机制与零分之一村落建设运动	102
二、地区经营与沟通	103
三、作为沟通工具的四面会议机制	108

四、推动社会机制建设登上新台阶	116
五、四面会议机制法的奥妙	122
六、实践报告及四面体会议机制的展望	128
第四章 四面会议机制的实践	149
一、四面会议机制中的1对3游戏论	150
二、让我们一起实施“四面会议机制”吧	154
三、四面会议机制的深意	179
附 录:思维的创新设计 81 张绘图——无限的可能性	197
后 记	296

第一章

从“地方创生”到“地区经营”

2014年秋季,日本国会被命名为“地方创生国会”,由此地方活性化成为热议的话题。然而,细看就会发现,这些议论仅有总体而不具体,而且从头到尾都充斥着看不到各地人们身影的空谈。地区创生、地区活性化所需要的不是中央主导的政策,而是地区的自立,即人们从自己生活的地区出发来构筑地区的发展方式。

一、“地方创生”讨论中所欠缺的视角

(一) 少子化、老龄化的进展与“地方”的消失

少子化、老龄化是现在讨论日本问题所不能缺少的关键词。实际上,随着战后的经济增长,日本人口在2008年达到1亿2809万9000人的峰值之后开始减少,预测到2060年将减到9000万人,老龄化率将超过40%。

近年来,像这样担心日本未来的言论和书籍层出不穷,《中央公论》2014年6月份刊载的《523个走向消亡的市、町、村——坏死的地方都市》报道就是其中之一。少子化、老龄化以及聚焦于人口减少和预测地方将来的报道,有的还点出了自治体名称,引得大众媒体趋之若鹜,引起了人们极大的关心。

文章的作者——增田宽也为原岩手县知事,卸任自治体长官之后成为内阁的总务相,现为东京大学客座教授。文章是以日本创生会议人口问题专题分科会建议的形式写成的。

这篇被称为“增田报告”的文章,其特征是着眼于占育龄妇女95%的20~39岁女性人口数据,这个数据让人对目前的出生率(综合特殊出生率目前是1.41)更有实感。此外,另一个特点就是着眼于人口从地方向大城市的移动。据推算,以现在的出生率和社会移动人数为准计算下去的话,到2040年人口少于1万人的自治体将有523个(见图1-1)。